



Briuselis, 2017 m. birželio 19 d.
(OR. en)

10279/17

DEVGEN 135
ACP 59
RELEX 528

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
data:	2017 m. birželio 19 d.
kam:	Delegacijoms

Ankstesnio dokumento Nr.:	9049/17
------------------------------	---------

Dalykas:	ES bendradarbiavimas su pilietine visuomene išorės santykių srityje - Tarybos išvados (2017 m. birželio 19 d.)
----------	---

Delegacijoms priede pateikiamos Tarybos išvados dėl ES bendradarbiavimo su pilietine visuomene išorės santykių srityje, kurias Taryba priėmė 2017 m. birželio 19 d. įvykusiame 3551-ame posėdyje.

ES bendradarbiavimas su pilietine visuomene išorės santykių srityje

Tarybos išvados

1. Taryba palankiai vertina pažangą, kurią ES padarė bendradarbiaudama su pilietine visuomene išorės santykių srityje po susijusio Komisijos komunikato¹ ir Tarybos išvadų² priėmimo 2012 m. Ji atkreipia dėmesį į įvairias Komisijos ataskaitoje³ akcentuotas sritis, kuriose padaryta pažanga, ir tikisi, kad įgyvendinant pirmiau minėtas išvadas bus toliau daroma pažanga.
2. Taryba dar kartą patvirtina, kad ES parama pilietinės visuomenės organizacijoms (PVO) turėtų užimti svarbesnę vietą visose partnerystėse, o labiau strateginis bendradarbiavimas su PVO turėtų būti integruotas į visas išorės priemones ir programas visose bendradarbiavimo srityse, visų pirma į ES vystymosi politiką, Europos kaimynystės politiką ir ES plėtros politiką.
3. Kaip nurodyta naujajame Europos konsensuse dėl vystymosi, ES ir jos valstybės narės pripažįsta, kad PVO atlieka daugialypį vaidmenį – jos yra demokratijos propaguotojos ir teisių turėtojų bei teisinės valstybės, socialinio teisingumo ir žmogaus teisių gynėjos. PVO yra savarankiškos veikėjos tiek valdymo, tiek vystymosi srityje, ir todėl yra itin svarbios partnerės siekiant sėkmingo Darbotvarkės iki 2030 m. ir Visuotinės ES strategijos įgyvendinimo. Daugiašalio bendradarbiavimo kontekste PVO taip pat padeda įgyvendinti vystymosi veiksmingumo principus, įskaitant Stambulo PVO vystymosi veiksmingumo principus⁴.

¹ Dok. 13788/12 - COM(2012) 492 final.

² Dok. 14535/12.

³ Dok. 8341/1/17 REV 1 – SWD(2017) 136/2 final.

⁴ http://csopartnership.org/wp-content/uploads/2016/01/hlf4_72.pdf

4. Taryba pabrėžia PVO svarbą siekiant darnaus vystymosi tikslų (DVT), taip pat jų labai svarbų vaidmenį ekonominėje, socialinėje, politinėje, aplinkos, vystymosi ir humanitarinėje srityse, atliekamą papildant valstybės vaidmenį teikti paslaugas, padedant pažeidžiamiesiems ir marginalizuotiems asmenims, naikinant skurdą, didinant atsparumą ir padedant užtikrinti, kad niekas nebūtų paliktas nuošalyje.
5. Taryba taip pat pabrėžia svarbų PVO vaidmenį skatinant taikias, teisingas ir įtraukias visuomenes, be kita ko, esant nestabilioms ar konflikto situacijoms. Ji dar kartą patvirtina tvirtą ES įsipareigojimą siekti įgalėjusios ir atsparios įvairialypės visuomenės, kadangi tai yra vienas iš svarbiausių elementų bet kokioje demokratijoje remiant gerą valdymą ir teisinę valstybę, taip pat darnų vystymąsi ir propaguojant žmogaus teises, lyčių lygybę, pagrindines laisves ir tokius demokratinius principus kaip įtrauktis, skaidrumas ir atskaitomybė.
6. Taryba tebėra labai susirūpinusi dėl to, kad atsiranda vis daugiau šalių, kuriose mažėja erdvė pilietinės visuomenės veiklai. Ji griežtai nepritaria nepagrįstiems asociacijų, žodžio ir taikaus susibūrimo laisvės apribojimams, kuriais trukdoma žmogaus teisių organizacijų, moterų organizacijų, demokratiją propaguojančių subjektų ir platesnių pilietinės visuomenės judėjimų darbui, ir toliau atidžiai stebės padėtį šioje srityje. Taryba ragina Komisiją toliau teikti paramą ir ją sustiprinti, kad būtų užtikrinta pilietinei visuomenei palanki aplinka šalyse partnerėse, ir ginti demokratinę erdvę visais lygmenimis: vietos, nacionaliniu, regioniniu ir pasauliniu. Taryba taip pat ragina ES imtis svarbaus vaidmens, taip pat ir JT sistemoje, propaguojant griežtesnes pozicijas dėl pilietinių laisvių, prieš mažėjančią erdvę pilietinės visuomenės veiklai ir dėl didesnės atskaitomybės ir visų pirma itin daug dėmesio skirti Darbotvarkės iki 2030 m. 16 tikslui bei jo uždaviniams demokratinės erdvės srityje ir užtikrinti jų matomumą.

7. ES ir jos valstybės narės skatins užtikrinti erdvę pilietinės visuomenės veiklai ir didins savo paramą PVO pajėgumams stiprinti, kad pastarųjų balsas vystymosi procese būtų labiau girdimas ir būtų daroma pažanga vedant dialogą politiniais, socialiniais ir ekonominiais klausimais. Taryba pabrėžia, kad šiuo tikslu ES ir jos valstybės narės turi laikytis griežtesnių ir nuoseklesnių požiūrių, be kita ko, pasitelkdamos strateginiu lygmeniu vykdomą sustiprintą konkrečioms aplinkybėms pritaikytą mažėjančios erdvės pilietinės visuomenės veiklai analizę, taip pat imtis konkrečių veiksmų, ir, kai tinkama, bendrų veiksmų, kad ta erdvė būtų apsaugota ir plečiama.
8. Taryba pabrėžia, jog reikia stiprinti pastangas siekiant lyčių lygybę, demokratiją ir žmogaus teises integruoti į ES bendradarbiavimą su pilietine visuomene išorės santykių srityje. Teikiant ES paramą turėtų būti toliau užtikrinama demokratijos ir žmogaus teisių gynėjų, be kita ko, organizacijų, ginančių mažumų grupes ir visus asmenis, kurie dėl savo padėties yra pažeidžiami, taip pat organizacijų, kovojančių su diskriminacija, be kita ko, LGBTI asmenų diskriminacija, ir organizacijų, kovojančių su lyčių nelygybe ar piktnaudžiavimu valdžia, apsauga. Taryba tvirtai laikosi nuomonės, kad reikia toliau propaguoti ir stiprinti moterų ir mergaičių, kaip pokyčių varomosios jėgos, kad būtų skatinamos taikios ir įtraukios visuomenės, be kita ko, konfliktų prevencija, tarpininkavimas, taikos stiprinimas ir atsigavimas po konfliktų, vaidmenį.
9. Taryba atkreipia dėmesį į laimėjimus, pasiektus remiant pilietinės visuomenės dalyvavimą, stiprinant jos pajėgumą veikti ir apsaugant palankią aplinką, be kita ko, pasitelkiant politinį dialogą ir dialogą politikos klausimais su šalimis partnerėmis. Taryba palankiai vertina tai, kad nuo 2012 m. ES skiria daugiau finansinių išteklių PVO remti per įvairias priemones ir programas, ir pažymi, kad ES tapo didžiausia paramos teikėja, remianti vietos PVO, įskaitant humanitarinės pagalbos srityje ir žmogaus teisių bei demokratijos apsaugos ir stiprinimo srityje veikiančias vietos PVO.

10. Taryba pabrėžia, kaip svarbu užtikrinti prasmingą ir struktūriškai apibrėžtą PVO dalyvavimą dialoguose dėl politikos priemonių, biudžetų ir pagalbos prioritetų nacionaliniu lygmeniu. Todėl Taryba palankiai vertina tai, kad parengti 105 atskiroms šalims skirti ES bendradarbiavimo su pilietine visuomene veiksmų gairių dokumentai, kuriuose ES įsipareigojimas stiprinti pilietinę visuomenę atspindimas vietos strategijose, ir ragina toliau imtis konkrečių veiksmų siekiant jas įgyvendinti, pabrėždama, jog reikia užtikrinti, kad jos būtų aiškiai apibrėžtos ir suderintos su kitais atitinkamais politikos dokumentais, kaip antai ES veiksmų planu žmogaus teisių ir demokratijos srityje ir ES lyčių lygybės veiksmų planu.
11. Taryba taip pat pabrėžia, jog svarbu sukurti būtiną veikimo erdvę ir mechanizmus, kad pilietinė visuomenė galėtų įsitraukti į politinį dialogą ir dialogą politikos klausimais su ES. Šiuo atžvilgiu ji palankiai vertina struktūrinio dialogo su pilietine visuomene pertvarkymą į nuolatinį ES politinį vystymosi forumą ir tai, kad pilietinė visuomenė dalyvauja visose ES išorės priemonėse. Be to, Taryba palankiai vertina tai, kad sudaryti partnerystės pagrindų susitarimai su PVO tinklais, ir galimą šių ilgalaikių strateginių partnerysčių teigiamą poveikį.
12. Taryba pabrėžia, kad Švietimo ir sąmoningumo ugdymo vystymosi klausimais programos (DEAR) gali atlikti svarbų vaidmenį remiant aktyvų žmonių įsitraukimą ir įgyvendinant DVT, taip prisidedant prie visuotinio pilietiškumo ir padedant stiprinti visuotinį teisingumą bei propaguoti pagarbą kultūrų įvairovei. ES turėtų išlaikyti savo vadovaujamą vaidmenį remiant DEAR iniciatyvas, be kita ko, toliau skatindama laikytis strateginio požiūrio, kad didėtų tokių iniciatyvų mastas ir kokybė, taip pat PVO bei jų tinklų pajėgumas tuo klausimu. Taryba taip pat pripažįsta savanoriškos veiklos, kuri yra viena iš piliečių aktyvaus įsitraukimo formų, vertę ir svarbą.
13. Taryba ragina Komisiją tęsti ir stiprinti savo bendradarbiavimą su pilietine visuomene ir ne vėliau kaip 2019 m. gegužės mėn. pateikti Tarybai ataskaitą. Taryba prašo Komisijos toliau svarstyti iššūkius, su kuriais susiduriama šalyse partnerėse, ir patirtį, įgytą vykdant veiklą šalyse, kuriose bendradarbiavimas su pilietine visuomene buvo sudėtingas dėl vidaus veiksmų, pavyzdžiui, procedūrinių kliūčių, arba dėl partnerių vyriausybių keliamų kliūčių, ir teikti šiais klausimais ataskaitas.